



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/26673\*  
3 November 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА  
ЮГОСЛАВИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 29 ОКТЯБРЯ 1993 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

На протяжении всего прошлого года правительство Союзной Республики Югославии неоднократно информировало Совет Безопасности и Комитет по санкциям, учрежденный резолюцией 724 (1991), о катастрофических последствиях санкций для экономики и гуманитарной ситуации в Союзной Республике Югославии.

Несмотря на наши неоднократные призывы и официальные просьбы к Совету разрешить по соображениям гуманности срочно импортировать газ и нефть на нужды отопления, а также санкционировать размораживание югославских активов и экспорт некоторых сырьевых материалов, что позволило бы Югославии получить необходимую твердую валюту для импорта срочно необходимых медикаментов и продовольственных товаров, Совет Безопасности и Комитет по санкциям до сих пор на них не ответили.

В просьбах, которые были направлены Совету и Комитету правительством Союзной Республики Югославии, содержались подробные разъяснения относительно первоочередных гуманитарных потребностей, в том числе и относительно методов контроля, с помощью которых можно было бы обеспечить, чтобы товары гуманитарного назначения действительно распределялись и использовались исключительно в гуманитарных целях.

В то же время серьезный характер сложившейся в Союзной Республике Югославии гуманитарной ситуации, требующей принятия безотлагательных мер, был тщательно изучен и освещен в докладах гуманитарных учреждений Организации Объединенных Наций. Однако из-за негативной позиции некоторых из членов Совета Безопасности Совет и его Комитет по санкциям были не в состоянии положительно откликнуться на просьбы Югославии.

\* Переиздано по техническим причинам.

В самом последнем межучрежденческом призыве Организации Объединенных Наций об оказании помощи бывшей Югославии, о котором было объявлено 8 октября 1993 года в Женеве, Верховный комиссар по делам беженцев г-жа Огата и заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-н Элиассон подчеркнули, "что санкции со всей очевидностью осложняют усилия по доставке помощи нуждающимся в определенных районах. Они серьезно сказываются на условиях жизни наиболее уязвимых групп и фактически создают новые чрезвычайные гуманитарные ситуации. Важно, чтобы в деле применения санкций, как правило, учитывались их прямые последствия для этих групп".

В справочном документе, подготовленном для этого совместного призыва Организации Объединенных Наций, подчеркивается также, что "санкции усугубляют и без того тяжелое положение бедных слоев населения в Сербии и Черногории. Число самоубийств среди лиц пожилого возраста, которые больше не могут выносить такие страдания, резко возросло. Даже товары первой необходимости превратились в дорогостоящий и нередко недоступный товар на рынках, которые все больше становятся не по карману простым гражданам".

В специальной главе доклада о последствиях санкций подчеркнуто, что, по данным Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), санкции катастрофическим образом сказываются на системе медицинского и социального обслуживания: умирают дети, происходят тревожные изменения в тенденциях заболеваемости, нет анестетиков и основных средств для лечения обычных заболеваний, нет дезинфицирующих средств. Пенсии составляют всего лишь несколько долларов в месяц, чего едва хватает для оплаты счетов за электричество и воду. Санкции создали также серьезные препятствия для деятельности гуманитарных учреждений, поскольку ими предусмотрен, например, минимальный срок в два месяца для того, чтобы было разрешено осуществить поставку. Кроме того, подчеркивается, что дефицит крайне необходимых для жизни продовольственных ресурсов существует во всех странах бывшей Югославии, но особенно острый характер он носит в Сербии и Черногории.

По данным учреждений Организации Объединенных Наций, из 10,3 млн. жителей Союзной Республики Югославии около 50 процентов нуждаются в социальной помощи. По заключению Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), вследствие отсутствия самых необходимых лекарств, запасных частей к медицинскому оборудованию и медицинских и лабораторных материалов система здравоохранения уже не может функционировать.

В письме, направленном 27 августа 1993 года Комитету по санкциям, Генеральный директор ВОЗ г-н Накадзима подчеркнул, что проблема заключается в нынешнем нежелании Комитета по санкциям разрешить импорт некоторых видов сырья, необходимого для изготовления лекарственных препаратов. Г-н Накадзима предложил услуги ВОЗ для осуществления контроля за использованием такого сырья по непосредственному назначению. Он также отметил острую нехватку топлива в Союзной Республике Югославии в условиях приближающейся зимы. Он подчеркнул, что требуется "свежий взгляд" на применение санкций в отношении поставок нефтепродуктов и других видов топлива, используемых не в военных целях.

Несмотря на эти тревожные сообщения учреждений Организации Объединенных Наций и несмотря на призывы Департамента по гуманитарным вопросам, из-за упорной и непонятной позиции некоторых членов Комитета по санкциям этот Комитет по-прежнему противится любым попыткам облегчить сложившуюся гуманитарную ситуацию и отклоняет любые просьбы разрешить импорт газа и нефти на нужды отопления. Вследствие весьма

сложной и медленной бюрократической процедуры принятия решений Комитетом по санкциям, которую Вы сами недавно попытались улучшить и сделать более эффективной. поставки крайне необходимых товаров гуманитарного назначения, на которые санкции не распространяются, наталкиваются на препятствия, что влечет за собой серьезные последствия.

В связи со сложившейся в Союзной Республике Югославии весьма трагической гуманитарной ситуацией, особенно ввиду приближающейся зимы, я по поручению моего правительства призываю Вас как Председателя Совета Безопасности и Председателя Комитета по санкциям использовать свое влияние и вновь обратить внимание Комитета и Совета на чрезвычайно тяжелые условия, в которых оказалось население Союзной Республики Югославии в результате режима санкций. Если Комитет и Совет не примут положительного решения по продиктованным гуманитарными соображениями просьбам Югославии, прежде всего разрешив импорт газа и нефти на нужды отопления, а также ускорив поставку продовольствия и медикаментов, это наверняка приведет к гибели многих детей, стариков и больных.

Я убежден, что Вы осознаёте эту большую ответственность Комитета по санкциям и Совета и что Вы сделаете все от Вас зависящее, чтобы не допустить трагедии.

Буду признателен, если Вы распорядитесь распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Драгомир ДЖЕКИЧ  
Временный Поверенный в делах

-----